

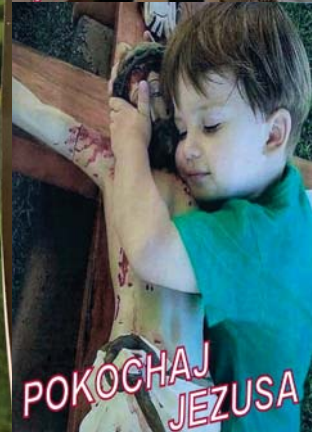
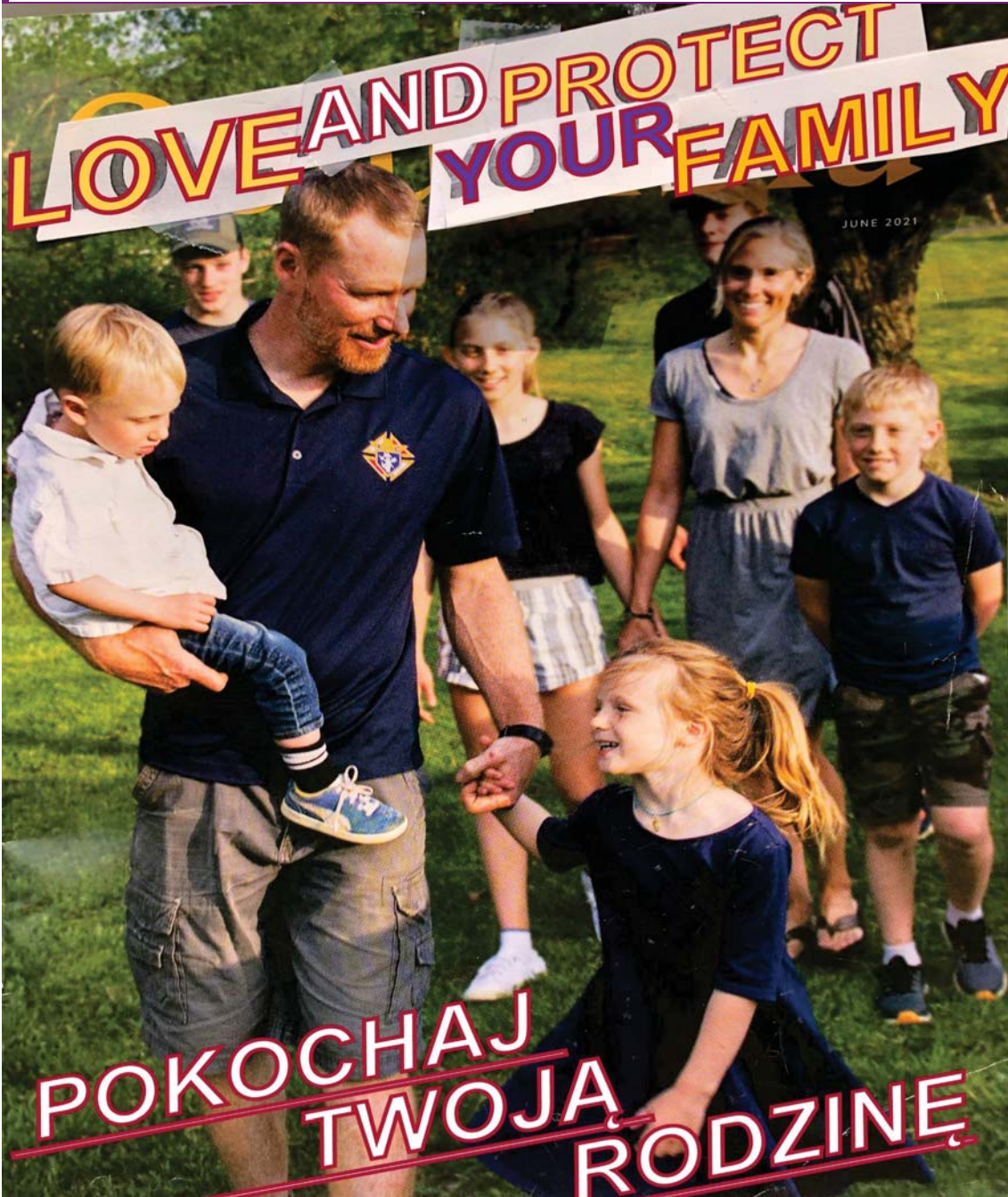
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej

Our Lady of Czestochowa Parish

July 25, 2021 & August 1, 2021
No. 30 & 31

SEVENTEENTH & EIGHTEENTH SUNDAYS IN ORDINARY TIME

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127,
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599
www.ourladyofczestochowa.com



BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - office closed

Tuesday: 11:00 pm - 5:00 pm

Wednesday, Thursday, Friday - 9:00 am - 2:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

First Fridays 6:00 pm - 7:00 pm - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)
7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)
11:00 am (Polish) 3:00 pm (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

ZAKRYSTIA / SACRISTAN - KWIATY / FLOWERS

Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

parish@ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - Pastor / Proboszcz

Fr. Michał Socha OFM Conv. - Guardian/Gwardian

KATECHECI / CATECHISTS

Katarzyna Chludzińska, Ewa Supronik - kl. 0,1;

O. Jerzy Żebrowski - kl. 2; Monika Danek - kl.3,4;

Małgorzata Liebig-Malupin - kl.5 ;

Eugeniusz Bramowski - kl. 6, 7; O. Michał Socha - kl.8, Bierzmowanie;

Urszula Boryczka, Magda Kasperkiewicz, Danuta Daniels - zastępcstwa;

Monika Danek - koordynator

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Administrative assistant & Religious Education Coordinator

Mrs. Iwona Gajczak

Business manager - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

◆ Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall

Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355

Contact for renting the hall, tel: 617-268-4355

For audio-visual equipment, tel. 617-922-3691 (Mariusz)

◆ **Ministranci / Altar Servers** - Mr. Eugeniusz Bramowski, tel. 781-871-2991. Zapraszamy **nowych** kandydatów.

◆ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.** Mr. Andrzej Pronczuk, tel. 617-859-9910

◆ **Szkola Języka Polskiego im św. Jana Pawła II - John Paul II Polish Language School** - Mr. Jan Kozak, tel. 617-464-2485

◆ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy**

Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir

Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962

◆ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37** Mr. Wincenty Wiktorowski, tel. 617-288-1649

◆ **Męska Grupa Żywego Różańca** - Władysław Biernat, tel. 781-267-9946

◆ **Żywy Różaniec / Rosary Society**

Mrs. Kasia Chludzińska, tel. 617-208-9491

◆ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** -

Mrs. Stasia Kacprzak, tel. 617-436-2786; 617-816-0142

◆ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish**

American Congress of Eastern Mass / Klub Gazety Polskiej -

Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-797-7596

◆ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater** -

Mrs. Barbara Bryś, tel. 781-275-3656

◆ **Biblioteka Polonijna** - Mrs. Beata Kozak, otwarta w 1 i 3 niedzielę miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00.

◆ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Daniel Chludziński, Monika Danek, Lucy Willis, Celina Warot, Aneta Biernat, Alicja Sabbia.

◆ **Rada Finansowa / Finance Council:** Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Bogdan Maciejuk, Anna Górka, Adam Śliwiak.

◆ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”**- spotkania w każdą środę, po mszy św. wieczornej, Aneta Biernat, tel. 781-308-2606

◆ **Krakowiak Polish Dancers of Boston** - www.krakowiak.org; contact@krakowiak.org, tel. 781-832-0962

MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

Saturday, July 24, 2021

8:30 am (P) † Rafal Michalek - Rodzina Sobieszek
4:00 pm (E) † Jolanta Stankiewicz (4th anniv.) - Husband & son
7:00 pm (P) † Kazimierz Kur - Weterani Pl. # 37 i KPP

SUNDAY, July 25, 2021

8:00 am (P) † Tadeusz Susol- Alina i Jan Kozak z rodziną
9:30 am (E) † Aleksander & Stefania Leniewicz - Family

11:00 am † Wiesław Stryjewski- Rodzina
*Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona
Msza św. w intencji:
- O zdrowie i Boże błog. dla Gieni Sarnickiej z okazji 85-tych
urodzin. - Maria Liszkiewicz*

3:00 pm (P) † Henryk Czolpinski - Syn Wieslaw z rodziną

Monday, July 26, 2021

Saints Joachim and Anne, Parents of the Blessed Virgin Mary
7:00 am (E) - For return to good health for Tadeusz Samsel
and blessing for the entire family -Brother-in-law

8:00 am (P) † Edward i Regina Suski - Córki

Tuesday, July 27, 2021

7:00 am (E) † For the deceased brothers, sisters, parents, relatives
& benefactors of Franciscan Order- Franciscan Fathers

8:00 am (P) † Stefania Grabczak (R) - Córka z rodziną

Wednesday, July 28, 2021

7:00 am (E) † Bronisław Makarewicz - Daughter & family

7:00 pm (P) † Gary Davis -Alicia Wiktorowski z rodziną

Thursday, July 29, 2021 St. Martha

7:00 am (E) - Za Parafian / For Parishioners

7:00 pm (P) † Za zmarłych z rodziny Sokolowskich
- Rodzina Chaberek

† Jadwiga Osmak, Józefina Szloch- Znajome

† Stanisław Najbor- Przyjaciele

† Czesław Krzywicki (R)- Córka z rodziną

Friday, July 30, 2021

7:00 am (E) † Andre Lamerique, Regina Pierre -Marie Lamerique

7:00 pm (P) † Grzegorz Stawicki- Janina Modzelewska

Saturday, July 31, 2021 St. Ignatius of Loyola

8:30 am (P) † Władysława i Romuald Sokolowscy
- Córka Marianna z rodziną

4:00 pm (E) † Stanley Kukla - Pijanowski Family

7:00 pm (P) † Za dusze w czyśćcu cierpiące - Lila i Tadeusz Kozak

LIKwidACJA NIEDZIELNEJ MSZY ŚW. O GODZ. 3:00 PM

Jesienią ubiegłego roku z racji pandemii, aby zachować przepisy (social distancing), wprowadziliśmy dodatkową niedzielą Mszę św. o godz. 3:00 po południu. Od dłuższego już czasu większość restrykcji została zniesiona i nie ma pastoralnej potrzeby na dodatkową Mszę św. W miesiącach wakacyjnych najczęściej jest tylko jeden kapłan, który w weekend odprawia 5 Mszy św.!!! Dziękujemy za zrozumienie.

P.S. Osoby, które wcześniej zamówiły Mszę św. proszone są o kontakt z biurem parafialnym w celu przeniesienia daty intencji na inny czas. Dziękujemy za wyrozumiałość. Szczęść Wam Boże!

WAKACYJNY BIULETYN. W wakacyjnych miesiącach drukowany będzie **jeden biuletyn na cały miesiąc.** *Bardzo prosimy, tych, którzy pragną zamówić intencję Mszy świętych na lipiec i sierpień, aby uczynili to jak najszybciej, aby intencje te mogły się ukazać w naszych biuletynach.*

Z góry dziękujemy za wyrozumienie i ludzką życzliwość.

SUNDAY, August 1, 2021

8:00 am (P) † Ludwik i Maria Kaczkowski, Stanisław Goman
- Dzieci z wnukami

9:30 am (E) - In honor of The Eternal Father,
Creator of Mankind

11:00 am † Za Ojczyznę i poległych w Powstaniu
Warszawskim - Szkoła Języka Polskiego
im. Św. Jana Pawła II

*Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze
św. w intencjiach:*

*- O zdrowie i Boże błog. dla Nicholasa i Sebastiana
Sokolowskich z okazji urodzin- Rodzice
† Stanisław Gentek - Siostra Anna z rodziną*

Monday, August 2, 2021

7:00 am (E) - In honor of Sacred Heart of Jesus - for the holy
souls in purgatory

8:00 am (P) † Urszula Motyka - Przyjaciółka

Tuesday, August 3, 2021

7:00 am (E) † Veronica Luekens (26th anniv.) - Davulis Family
- Za Parafian / For Parishioners

8:00 am (P) † Stanisław Gentek - Władzia Wygonowska

Wednesday, August 4, 2021 St. John Vianney

7:00 am (E) - For newly baptized children: Aleksander Szrajew
and Olivier Gawryś and God's blessing
for the families - Family

7:00 pm (P) - O Boże błog. i łaski dla Eweliny i Kamila -Rodzice

Thursday, August 5, 2021

7:00 am (E) - For God's blessing and a successful operation
for Mom - Danusia, Maciek and family

7:00 pm (P) † Jadwiga i Stanisław Dyko - Wnuczka z rodziną
† Józef Makarewicz -Siostra z rodziną

† Stanisław Najbor - Przyjaciele

- O Boże błog. i potrzebne łaski dla córek Pauliny
i Sabiny- Tato

Friday, August 6, 2021 First Friday

The Transfiguration of the Lord

7:00 am (E) † For eternal rest for Genevieve Strutner
and blessing of the family on the occasion of 1st anniversary
of going to the Father's House -Family

5:30 pm (P) Adoracja Najświętszego Sakramentu i Spowiedź/
Adoration and Confessions

7:00 pm (P) † Za dusze w czyśćcu cierpiące - Marianna

Saturday, August 7, 2021

8:30 am (P) † Krzysztof Dachtera - Mama

4:00 pm (E) † Evelyn Dian Jankowski - Stone - Rolak Family

7:00 pm (P) † Eugeniusz Jurczuk (6R.) - Rodzina

SUNDAY, August 8, 2021

8:00 am (P) - Podziękowanie Bogu z okazji 25-tej rocznicy ślubu
i prosba o dalsze błog na kolejne lata. - Własna

9:30 am (E) † For the reposed souls of William Joseph Gregory
Davulis Jr. & Dominic Thaddeus Gabriel Davulis
(15th anniv.) - Parents

11:00 † Danuta Parol - Teściowa z rodziną

*Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona
Msza św. w intencji:*

*- Podziękowanie za otrzymane łaski i o Boże błog. dla Danusi
i Maćka Grabowskich z dziećmi z racji 20-tej rocznicy ślubu
- Wujek*



TROSZCZMY SIĘ O MAŁŻEŃSTWA I RODZINY.

Kiedy trwa arogancki atak na małżeństwo i rodzinę, prowadzony przez rozmaite środowiska, stronnictwa polityczne oraz twórców mediów i kultury masowej, **nie wolno milczeć!** Na naszych oczach widzimy batalię o rodzinę i wartości rodzinne. Trudno nam zrozumieć, dlaczego dziś doświadczamy ataku na normalność, na rodzinę na kulturę chrześcijańską...? Jediną odpowiedzią na to pytanie może być opcja nieustannej walki między dobrem a złem znanej z Biblii. Ciągłe znajdują się ludzie, którzy za podszeptem Złego zasiewają kłopot w miejscu pięknie rosnącej pszenicy. Jan Paweł II ujął to jasno, nazywając tę walkę walką między **Cywilizacją życia a cywilizacją śmierci**. Tylko słudzy Złego mogą sobie pozwolić na ciągłe lansowanie w świecie alternatywnej wizji małżeństwa, niemającej nic wspólnego z naturalnym związkiem jednego mężczyzny i jednej kobiety, tylko jakieś odczłowieczenie pozwala sobie na propagowanie eksterminacji ludzkiego życia w jakiegokolwiek fazie ono się znajduje i tylko jakaś karłowatość umysłu może zachęcać do wszelkich manipulacji w sferze zarodków, godząc przez to w godność osoby ludzkiej i jej niepowtarzalność. Te kluczowe sprawy niejednokrotnie były już przedmiotem wielu debat, których prelegenci, służąc prawdzie obiektywnej, nie pozostawiają złudzeń co do słuszności podejmowanych przez Kościół inicjatyw służących ochronie rodziny i rodzącego się w niej życia ludzkiego. Kościół więc nie ustanie i ustac nie może w odpieraniu i dyskredytowaniu tych ataków, a jednocześnie w głoszeniu obiektywnych wartości, jakimi są rodzina i życie. Z przykrością trzeba jednak wyrazić ubolewanie, że instytucje państwowe, które winny rodzinę chronić i promować zdrowe i moralnie silne rodziny nie robią prawie nic, albo bardzo niewiele, w celu właściwego spojrzenia na rodzinę i przynależącemu jej autorytetowi. Często głosy ludzi normalnych chroniących rodzinę są ignorowane, a niejednokrotnie wręcz zwalczane. Tragedią i wielkim nieporozumieniem jest promowanie chociażby aborcji jako prawa człowieka!!! Smutne jest to, że często nawet ci, którzy chętnie robili sobie zdjęcia z Papieżem Janem Pawłem II wcale nie dążą do tworzenia prorodzinnego prawa, promującego życie, a tym samym nie chcą wprowadzić w życie wskazań Wielkiego Polaka. Podobnie rzecz się dzieje w wielu innych dziedzinach dotyczących rodziny i życia, gdzie tzw. partyjniactwo, poprawność polityczna i ciągle oglądanie się na to co powiedzą niby to inaczej myślący, nie pozwala na rzeczywiste działania i tworzenie dobrych ustaw. Nie można przecież w myśl złe pojętej tolerancji, szanowania niby czyichś przekonań czy też ślepej dyscypliny partyjnej pozwalać na zabijanie czy też na manipulację na embriochach ludzkich! Na siłę promuje się „nowoczesną” kulturę, kreuje się nowe myślenie, pragnie się wypromować nowy model nowoczesnego człowieka!

Kościół wierny nauczaniu Chrystusa nie może milczeć w obliczu pewnych niepokojących zjawisk dotyczących małżeństwa i rodziny. Przynaglani jesteśmy zresztą słowami Apostoła narodów, św. Pawła, który mówił „głoś naukę, nastawaj w porę, nie w porę, w razie potrzeby wykaż błąd, poucz, podnieś na duchu z całą cierpliwością, ilekroć nauczasz”. **Nie można więc milczeć! Mimo że są to prawdy niepopularne. Jeżeli dla**

kogoś życie, rodzina nie są wartościami nadrzędnymi i obiektywnymi, to nie jest już tylko kwestia wyznania, ale kłopoty na płaszczyźnie czysto ludzkiej. Należy zatem głosić prawdę dotyczącą fundamentu naszego człowieczeństwa. Każdy z nas winien uwrażliwiać innych na potrzebę dołożenia wszelkich starań, aby otoczyć szczególną troską każdą rodzinę. **Trzeba pamiętać, że zdrowe rodziny są przyszłością każdego narodu.** Nie chodzi tu o jakieś działania spektakularne. Potrzeba zwykłej zaplanowanej na szeroką skalę pomocy tej podstawowej wspólnoty społecznej. Inwestując w jej rozwój, wprowadzając służące jej prawa, pomagając jej na wszelkich płaszczyznach, tak naprawdę inwestujemy w rozwój naszego narodu i naszej Ojczyzny. Święty Jan Paweł II zawsze promował chrześcijańską rodzinę i uczył nas i świat odpowiedzialnej miłości i troskliwego ukochania rodziny. Troszczyć się o rodzinę znaczy przede wszystkim „**kochać rodzinę**”. Stawiając tę fundamentalną tezę, Jan Paweł II równocześnie tłumaczył, na czym polega i w jaki sposób realizuje się ta miłość do rodziny. **Kochać rodzinę, to znaczy umieć cenić jej wartości i możliwości i zawsze je popierać! Kochać rodzinę, to znaczy poznać niebezpieczeństwa i zło, które jej zagraża, aby móc je pokonać! Kochać rodzinę, to znaczy przyczyniać się do tworzenia środowiska sprzyjającego jej rozwojowi! Zaś szczególną formą miłości wobec dzisiejszej rodziny chrześcijańskiej, zniechęconej, dręczonej rosnącymi trudnościami, jest przywrócenie jej zaufania do siebie samej, do własnego bogactwa natury i łaski, do posłannictwa powierzonego jej przez Boga.** Trzeba pamiętać, że **chrześcijańska rodzina zbudowana na fundamencie małżeństwa, jako stabilnego związku mężczyzny i kobiety, znajduje swoje naturalne dopełnienie w rodzinie.** Św. Jan Paweł II, mówiąc o rodzinie, akcentował, że - „Przyszłość ludzkości idzie przez rodzinę” oraz, że „Rodzina jest drogą Kościoła”. Ludzkość, jej istnienie i rozwój, pomyślność i pokój są w istotny sposób powiązane z rodziną, ukazaniem jej tożsamości, powołania, obrony jej praw i godności, jasnego określenia jej roli, zadań i obowiązków.



c.d. str. 5.

Kolekty / Collections

Collection July 25 will be for „Improvement Fund”.

Kolekta 25 lipca będzie „Na ulepszenie posiadłości parafialnych”.

Collection August 1 will be for „H.O.P.E.”.

Kolekta 1 sierpnia będzie na „Nasze wsparcie w wydatkach parafialnych”.

Kolekta / collection: 07.11.2021

First collection- \$1,877 (envelopes -\$1,005, loose -\$872)

Second collection - \$932 (envelopes -\$553, loose -\$379)

Kolekta / collection: 07.18.2021

First collection- \$1,694 (envelopes -\$878, loose -\$816)

Second collection - \$1,222 (envelopes -\$665, loose -\$557)

DONATIONS

Church donation by Hedy Siedlecki - \$250, parishioners - \$30.

In memory of Stasia & Chet by Mark Gorny - \$50.

In memory of Victor J. Pietkiewicz by George & Ann Jeas - \$50.

THANK YOU AND GOD BLESS YOU FOR YOUR GENEROUS HEARTS!

Please pray for the sick, homebound and hospitalized.

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Aniela Socha, Amalia Kania, Jacek Sowiński, Frederick Schueler, Meghan Buder, Bartek Góralski, Joel Rivera, John, Maria Kilar, Stanley Sadowski, Alina Bandrowska, Genia Doucette, Dawid, Jean McCormack, Jadwiga i Remigiusz Paprocki, Teresa Kliś, Zdzisław G., Radek Majek, Rosalind Serna, Marlena Rybacka, Irena Wojcik, Ms. Sanny, Noreen Curtain, Ann Kineavy, Keith Morrison, Jadwiga Wyszumirska, Holly O'Hara, child - Maliah, Jacob Marchel, Mildred L. Vento, Stanisława Droszcz, S. Kliś, Kazimiera Tchoryk, Evelyn Baszkiewicz, Małgorzata Stańczuk, Rosalind Serna, Tadeusz Samsel, Iwona Cholewa.



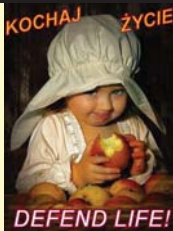
Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!

Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

P.S. Módlmy się za lekarzy, pielęgniarki, wolontariuszy i wszystkie inne służby medyczne oraz osoby pracujące w służbie zdrowia i wszystkich, którzy starają się ulżyć chorym i cierpiącym zwłaszcza w tym trudnym dla nas wszystkich czasie.

A także za naukowców, żeby z Bożym natchnieniem wynaleźli potrzebne lekarstwo.

Bez rodziny ludzkość nie mogłaby nie tylko normalnie funkcjonować, lecz wręcz istnieć! **Rodzina jest podstawową komórką państwa i Kościoła!** Każdy z nas swoje istnienie i rozwój zawdzięcza przede wszystkim rodzinie. Rodzina jest drogą Kościoła! Trzeba pamiętać, że troska o człowieka realizuje się najpełniej przez obronę i promocję rodziny. **Rodzina jest bowiem kolebką życia i szkołą pełnego człowieczeństwa.** W tym duchu chrześcijaństwo określa rodzinę „Kościołem domowym”, uznaje jej pierwsze i podstawowe prawo w każdej dziedzinie życia, zarówno społecznego jak i religijnego. **Dotyczy to zwłaszcza prawa i obowiązku wychowania dzieci.** Troska Kościoła o rodzinę wyraża się przez **nieustanne przypominanie światu prawdy o rodzinie!** *Trzeba dodać, że troska Kościoła obejmuje zarówno małżeństwo jak i rodzinę. Te dwie rzeczywistości są ze sobą ściśle powiązane. Maryjo, Matko Jezusa i nasza Niebiańska Matko broń naszych rodzin naszej Parafii....*



RETURNING HOME /WHERE IS MY HOME?

The pandemic has revealed to us that our homes are so much more than our houses.

Home is our family, our friends, our community.

Home is our churches, our places of worship,

our parishes. Home is the Mass. Cardinal Seán O'Malley, Archbishop of Boston, announced

on Father's Day weekend that he is inviting us to come home to Mass. **On June 20th, the Sunday Mass Obligation was reinstated in the Archdiocese of Boston. To all those who have been away, welcome home! So, Cardinal Seán O'Malley is ending the general dispensation** for local Catholics for attendance at weekly and holy day Masses. Welcome back home!



WITAMY NOWYCH PARAFIAN / WELCOME NEW PARISHIONERS

Wojciech & Iwona Dolliver

P.S. Jeśli jesteś nowy/nowa i chciałbyś/chciałabyś zostać częścią naszej Parafialnej Wspólnoty przedstaw się Proboszczowi- Ojcu Jurkowi lub zgłoś się do biura parafialnego.

OFERTA PRACY

Zatrudnię miłą panią jako nianię do opieki nad dwoma uroczykami, grzeczными maluchami w wieku 2 i pół lat i 10 miesięcy z opcją zamieszkania. Znajomość języka polskiego i doświadczenie w opiece nad dziećmi mile widziane. Miejscowość: Sharon, MA (kilka minut do stacji MBTA). Nie palimy. W domu nie ma żadnych zwierząt. Zainteresowanych uprzejmie proszę o kontakt z Ojcem Jurkiem lub z Agnieszką pod numerem telefonu 847 922 5725 lub e-mail: buniowska.agnieszka@gmail.com.



ROWEROWI PIELGRZYMOMI DZIEKUJĄ

W niedzielę w naszej parafii gościliśmy rowerowych pielgrzymów udających się do Amerykańskiej Częstochowy. Po raz kolejny nocowali oni w naszej parafii. W ich imieniu dziękujemy wszystkim tym, którzy okazali polską gościnność, przynosząc dla nich jedzenie. Serdeczne Bóg zapłać wszystkim, którzy przynieśli dary serca. Bóg Wam zapłać!

PODZIĘKOWANIE



Dokończyliśmy projekt naszej kapliczki we franciszkańskim ogrodzie. Serdecznie dziękujemy Wszystkim tym, którzy w jakikolwiek sposób dołożyli swoją 'symboliczną cegielkę' do powstania tego dzieła. Dziękujemy Ojcu Michałowi inicjatorowi tego projektu. Niech Maryja, Matka Jezusa i nasza Matka w niebie, Królowa Polskiego Narodu, wyprasza potrzebne łaski Wszystkim zaangażowanym, naszym rodzinom, Ojczyźnie urodzenia, Polsce i tej, gdzie mieszkamy, Ameryce. Niech wyprasza łaski Wszystkim członkom naszej Parafii. Dziękujemy i szczęść Boże Wszystkim!



PODZIĘKOWANIE ZA REKOLEKCJE

W ubiegły czwartek, piątek i sobotę odbyły się Rekolekcje, których przewodnią myślą było przebaczenie i uzdrowienie wewnętrzne. Rekolekcje „od serca” wygłosił **Ojciec Rafał Walczyk** z Amerykańskiej Częstochowy. Dziękujemy Wszystkim tym, którzy w nich uczestniczyli, niech dobry Bóg błogosławi Ojcu Rafałowi w kapłańskiej posłudze, w każdym dniu jego życia i niech sprawi, by rzucone na glebę ludzkich serc ziarna, obficie zaowocowały w codziennym życiu.



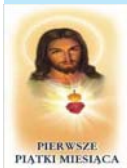
P.S. W ramach troski naszej Archidiecezji o misje kościoła powszechnego w weekend 31 lipca / 1 sierpnia parafię naszą odwiedzi misjonarz, który będzie zbierał datki na misje w Argentynie.



**WITAMY W PARAFIALNEJ RODZINIE
WELCOME
A NEWLY
BAPTIZED PARISHIONER
Lukas Owen Gorczynski
CONGRATULATIONS!
SZCZĘŚĆ BOŻE!**

DZIECI PIERWSZOKOMUNIJNE ZAPRASZAJA NA PIERWSZE PIĄTKI MIESIĄCA

Po zakończonych wakacjach powrócimy do naszych domów i naszej Parafii. Tradycyjnie już pierwszokomunijne dzieci zachęczone są do obchodów pierwszych piątków miesiąca. Tradycja obchodów **Pierwszych Piątków** pochodzi z XVII wieku, związana z objawieniami Pana Jezusa francuskiej Siostrze Małgorzacie Alacoque. Przez półtora roku Pan Jezus ukazywał jej swoje Najświętsze Serce płonące do ludzi zranionych grzechem. Zachęcał Siostrę Małgorzatę do jak najczęstszego przyjmowania Komunii Św. Wynagradzającej. Przystępując przez 9 miesięcy do spowiedzi i Komunii Św. mamy zapewnioną łaskę, że nie umrzemy w stanie niełaski i bez sakramentów świętych. Obecicie pierwszych piątków miesiąca wyraża w nas postawę życiową, aby troszczyć się o swoje zbawienie i wynagradzać Miłosiernemu Bogu za grzechy świata. Obecicie pierwszych piątków miesiąca daje nam „gwarancję” zbawienia.



JUBILEUSZOWA KSIĘGA PARAFII / JUBILEE PARISH BOOK

You can purchase it for \$25 from the office or sacristy.



PRZEMIENIENIE PAŃSKIE

Wydarzenie to opisują trzej ewangelisti synoptyczni: Mateusz, Marek i Łukasz. Jezus zabrał trzech wybranych uczniów: Piotra, Jakuba i Jana na górę, gdzie zobaczyli Go w nieziemskiej chwale, rozmawiającego z Mojżeszem i Eliaszem. Trzej świadkowie Przemienienia: Piotr, Jakub i Jan należą do najbardziej uprzywilejowanych uczniów Pańskich. **Piotr jest nazwany opoką, na której spocznie Kościół, Jan ma przydomek „umilowanego ucznia”, Jakub zaś jako pierwszy miał umrzeć za Chrystusa. Wszyscy trzej byli świadkami wskrzeszenia córki Jaira; będą oni też patrzeć na trwogę konania Jezusa w Ogrójcu. Każda Msza święta jest zaproszeniem kierowanym do każdego z nas, po to by już tu na ziemi dać nam udział w boskim misterium Jezusa, by umocnić naszą wiarę i wlać w serca nasze boży pokój i radość ducha.**

WAKACYJNA ZMIANA GODZIN OTWARCIA BIURA PARAFIALNEGO

W miesiącu sierpniu (od 2 -13 sierpnia) pani Iwona Gajczak będzie na urlopie. W okresie urlopowym (lipiec, sierpień), na ogół w parafii jest tylko jeden kapłan. W czasie wakacji wielu parafian przebywa też na urlopach, podróżuje... Z tej to racji, nie ma potrzeby, by biuro było otwarte cały tydzień.

Wakacyjny grafik biura:

Poniedziałek - nieczynne

Wtorek - 9:00 am - 5:00 pm

Środa - 9:00 am -2:00 pm

Czwartek - 9:00 am -2:00 pm

Piątek -9:00 - 2:00 pm.

Sobota - nieczynne

Dziękujemy za zrozumienie i życzymy udanych, Bożych wakacji!

SUMMER PARISH OFFICE HOURS

In the month of August (August 2 -August 3) Iwona Gajczak, our administrative assistant, will be on vacation. During summer time usually there is only one priest in the parish. Many parishioners travel as well, enjoying their vacation time. Therefore, there will be special summer office hours:

Monday - closed

Tuesday - 9:00 am - 5:00 pm

Wednesday - 9:00 am -2:00 pm

Thursday - 9:00 am - 2:00 pm

Friday - 9:00 am - 2:00 pm

Saturday - closed

Thank you for your cooperation and understanding.

Have a wonderful and blessed summertime!

PASSED AWAY / ODESZLI DO PANA

Śp. Stanisław Gentek (lat 84)

(brat Anny Laszczkowskiej)

Śp. Wojciech Wierzbicki (lat 50) zmarł w Polsce

(brat Mariusza Wierzbickiego)

Śp. Marian Wierzbicki (lat 74)

Śp. Janina Jasonek (lat 83) zmarła w Polsce

(kuzynka Ojca Jurka)

Rodzinom składamy wyrazy współczucia i zapewniamy modlitwę naszej Wspólnoty.

MAY THEY REST IN PEACE!

Condolences to the Families.



ShelfGenie®
EVERYTHING WITHIN REACH™

a neighborly® company

MAKE YOUR DREAM KITCHEN A REALITY WITH SHELFGENIE

Enjoy up to 50% more space in your kitchen and better access to your most-used items with our custom pull-out shelves installed in your **existing cabinets**



**50% OFF
INSTALLATION***

*Limit one offer per household.
Must purchase 5+ Classic/
Designer Shelves. EXP 69/30/21



Schedule Your **FREE** Design Consultation:

(855) 625-9032

Hours: Mon - Fri 9am-9pm, Sat 10am - 4pm EST

Call now for ADT home security
+ get a \$100 ADT Visa® Reward Card*



*With 36-month monitoring contract. Early termination and installation fees apply. Reward card issued by MetaBank®, N.A., Member FDIC. Card terms and expiration apply. For full terms, see below.



Cameras
Choose from indoor, outdoor & doorbell cams so you can keep watch even when you aren't there with upgrade to ADT Video.

\$100 Visa Reward Card
It pays to choose ADT to help protect your home and family.



Touchscreen panel
Open up a world of smart home capabilities for you and your family with ADT Secure or higher.



YOUR EXCLUSIVE SAVINGS OFFER

Get a \$100 ADT
Visa Reward Card*



Call now to redeem your exclusive offer!

▶ 1-877-460-2036

Redemption code:

Reply by:

DF-CD-NP-Q321

October 15, 2021

We're available 24/7.

See if you qualify for same-day service!

*\$100 ADT Visa Reward Card: Requires 36-month monitoring contract starting at \$28.99/mo. (24-month monitoring contract in California, total fees from \$695.76), and enrollment in ADT EasyPay. Requires minimum purchase price of \$449. One (1) Visa Reward Card valued at \$100 is redeemable seven (7) days after system is installed, wherein an email is sent to the customer's email address associated with their account with a promo code. The customer must validate the promo code on the website provided in the email and a physical card will be sent in the mail. Installation must occur within 60 days of offer expiration date to receive card. Applicable to new and resale sale types only. Card is issued by MetaBank®, N.A., Member FDIC, pursuant to a license from Visa U.S.A. Inc. No cash access or recurring payments. Can be used everywhere Visa debit cards are accepted. Card valid for up to 6 months; unused funds will forfeit after the valid thru date. Card terms and conditions apply. Reply by 10/15/2021.

General: Additional charges may apply in areas that require guard response service for municipal alarm verification. System remains property of ADT. Local permit fees may be required. Prices and offers subject to change and may vary by market. Additional taxes and fees may apply. Satisfactory credit required. A security deposit may be required. Simulated screen images and photos are for illustrative purposes only.

©2021 ADT LLC dba ADT Security Services. All rights reserved. ADT, the ADT logo, 800.ADT.ASAP and the product/service names listed in this document are marks and/or registered marks. Unauthorized use is strictly prohibited. Third-party marks are the property of their respective owners. License information available at www.ADT.com/legal or by calling 800.ADT.ASAP. CA ACO7155, 974443, PPO120288; FL EF0001121; LA F1639, F1640, F1643, F1654, F1655; MA 172C; NC Licensed by the Alarm Systems Licensing Board of the State of North Carolina, 7535P2, 7561P2, 7562P10, 7563P7, 7565P11, 7566P9, 7566P4; NY 12000305615; PA 09079, MS 15019511. DF-CD-NP-Q321

Prepare for power outages with a
Generac home standby generator

GENERAC®

REQUEST A FREE QUOTE!
855-401-9893

FREE
7-Year Extended Warranty*
A \$695 Value!

Limited Time Offer - Call for Details

Special Financing Available
Subject to Credit Approval

*To qualify, consumers must request a quote, purchase, install and activate the generator with a participating dealer. Call for a full list of terms and conditions.



"Jesus Wept." John 11:35

WHEELS THAT HEAL!

Donate your car & make a positive difference in the lives of those affected by breast cancer.



- 24-hour free pick up
- 7 days a week
- Maximum tax deduction
- Running or not
- Se habla español



Call now
844-876-9205

Michael W. Hurley / Agent

New York Life Insurance Company

South Boston

617-548-9701

mwhurley@ft.nyl.com



MURPHY FUNERAL HOME

A Life Celebration Home

Family owned and operated for four generations

**Honoring.
Remembering.
Celebrating.**

*James T. Murphy
Thomas P. Murphy
James L. Trayers*

1020 Dorchester Avenue, Dorchester, MA

617-265-9840 • tpmurphy77@gmail.com • www.jmurphyfh.com



Congratulations to Msgr. Frank Kelley, co-founder of Pine Street Inn, on 40 years of service. We are grateful that he continues to serve in the Archdiocese as a senior priest.

donate at clergytrust.org —OR—



Pictured: Msgr. Frank Kelley and Lyndia Downey, President, Pine Street Inn



841 Main Street
Tewksbury, MA 01876
(978) 851-9103

Rosaries from Flowers

*"Handmade from the Flowers
of your Loved One"*

www.rosariesfromflowers.com

RiverWorks
CREDIT UNION

**Dedicated to our Members.
Invested in our Community!!!**

617-436-1005

or visit: www.rwcu.com

256 Freeport St., Dorchester

DONOR FELL THROUGH!

PLEASE HELP SAVE A LIFE

CONTACT: SAVELICIA@GMAIL.COM

KIDNEY TRANSPLANT DONOR NEEDED!

**BLOOD TYPE "O"
POSITIVE**

POLISH GENEALOGY SERVICES

Yolande Makowska

342 Bunker Hill Street
Charlestown, MA 02129

617-899-5247
yolande2@me.com

ZIGGY'S TOURS
And Service

827 Dorchester Ave., Boston, MA 02125

617-288-7777

www.ZiggysTours.net

METRO ENERGY

www.metroenergyboston.com
FAMILY OWNED & OPERATED SINCE 1929
Quality Heating Oil
Discounts • Budgets • Heating • Cooling
641 E. Broadway • South Boston
(617) 268-4662

**AD SPACE
AVAILABLE**

617-779-3771



SUSAN BAILIS

A HALLKEEN ASSISTED LIVING COMMUNITY

352 Massachusetts Ave (Across From Symphony Hall)

Boston, MA 02115 • www.SusanBailisAL.com

617-247-1010

**The
New England
Carpenters
Union**



*The most important joint venture
in the construction industry.*

nercc.org



**Magdalena
Henderson,
Realtor®**

Licensed in MA & NH

FREE listing analysis!

Mobile: (603) 554-0015

Email: m.henderson@kw.com

Sprzedarz/kupno nieruchomości

Mówię po polsku

DENTAL Insurance

Get Dental Insurance from Physicians Mutual Insurance Company. It helps cover over 350 procedures – from cleanings and fillings to crowns and dentures.

- **See any dentist you want,** but save more with one in our network
- No deductible, **no annual maximum**
- **Immediate coverage** for preventive care

Call to get your **FREE** Information Kit

1-866-615-0296

or visit dental50plus.com/pilots

Includes the Participating (in GA: Designated) Providers and Preventive Benefits Rider. Product not available in all states. Acceptance guaranteed for one insurance policy/certificate of this type. Contact us for complete details about this insurance solicitation. This specific offer is not available in CO, NY; call 1-800-969-4781 or respond for similar offer. Certificate C250A (ID: C250E; PA: C250Q); Insurance Policy P150 (GA: P150GA; NY: P150NY; OK: P150OK; TN: P150TN); Rider kinds B438/B439 (GA: B439B).
6255